

GARANZIA CONVENZIONALE LIMITATA

1 - OGGETTO

Campagnolo S.r.l., corrente in Via della Chimica 4, 36100 Vicenza, Italia ("Campagnolo") garantisce che questo prodotto è esente da difetti di materiali o di lavorazione. Qualora il prodotto sia riconosciuto difettoso da Campagnolo, lo stesso verrà riparato o sostituito gratuitamente, a discrezione di Campagnolo, da parte di un Service Center autorizzato Campagnolo. Per acquisti effettuati nell'Unione Europea, la presente Garanzia lascia impregiudicati i diritti spettanti al cliente consumatore nei confronti del venditore in forza della normativa comunitaria applicabile in materia di garanzia nella vendita di beni di consumo (per acquisti effettuati in Italia, gli artt. 130 e ss. del codice del consumo).

2 - ESCLUSIONI

I componenti delle trasmissioni Campagnolo® (guarnitura, comandi, cavi e guaine, cambio, catena, deragliatore, pacco pignoni e impianti frenanti) sono progettati come un unico sistema integrato e, pertanto, per non comprometterne la sicurezza, le prestazioni, la longevità e la funzionalità, vi raccomandiamo di interfacciarli unicamente con prodotti compatibili (specificati compatibili da Campagnolo). In considerazione di quanto precede, la garanzia non copre eventuali difetti, rotture, malfunzionamenti, mancate prestazioni, ecc. dovuti all'abbinamento dei componenti delle trasmissioni Campagnolo® con componenti non compatibili (non specificati compatibili da Campagnolo).

Non sono coperti inoltre dalla presente garanzia convenzionale: A) prodotti che non siano accompagnati dalla relativa ricevuta o scontrino fiscale, in quanto ciò renderebbe impossibile determinarne la data ed il luogo di vendita, così come escluderne l'eventuale provenienza illecita (furto, contrabbando, merci vendute in violazione della normativa fiscale, ecc.); B) prodotti ai quali siano state rimosse le marcature di identificazione (numero di serie, lotto di produzione, codice prodotto, ecc.); C) prodotti giunti alla fine del normale ciclo vitale; D) danni al prodotto risultanti da incidenti, manomissioni, negligenza, abuso o utilizzo improprio, uso commerciale (ad es.: noleggio), mancanza di manutenzione appropriata o ragionevole, corrosione, montaggio scorretto, riparazioni effettuate in modo inadeguato o parti di ricambio installate impropriamente, uso di ricambi o accessori non espressamente indicati da Campagnolo come compatibili, uso del prodotto assieme a componenti non espressamente indicati da Campagnolo come compatibili, modifiche non raccomandate o approvate per iscritto da Campagnolo, normale usura e deterioramento dovuti all'uso del Prodotto, difetti, rotture, malfunzionamenti, mancate prestazioni, ecc.; E) le imperfezioni estetiche relative alla superficie, alla finitura o all'aspetto del prodotto che fossero evidenti o individuabili al momento dell'acquisto del Prodotto; F) danni verificatisi durante la spedizione o il trasporto del prodotto; G) i lubrificanti, gli oli minerali per impianto idraulico, i rotor, le pastiglie freno per il freno a disco, i pattini freno e gli altri materiali consumabili facenti parte del prodotto; H) eventuali spese relative al trasporto del prodotto a e da un Service Center autorizzato Campagnolo; I) i costi di manodopera necessari per rimuovere il prodotto dalla bicicletta; J) indennizzo per il disagio o per il mancato utilizzo del prodotto mentre lo stesso è in riparazione o in sostituzione.

3 - ACQUIRENTE

La presente garanzia convenzionale opera unicamente nei confronti del primo acquirente al dettaglio del prodotto ("Acquirente") e non è estensibile a favore di terzi. I diritti nascenti in capo all'Acquirente in base alla presente garanzia non sono cedibili.

4 - DURATA

Il termine di validità e durata della presente garanzia convenzionale è:

- a) relativamente al sistema di potenza (Power Unit): 2 (due) anni
 - b) relativamente a tutti gli altri prodotti Campagnolo diversi dal sistema di potenza (Power Unit): 3 (tre) anni
- entrambi tali termini decorrenti dalla data di vendita al dettaglio del prodotto all'Acquirente (di seguito il "Periodo di Garanzia").

Il Periodo di Garanzia non si intenderà in alcun caso esteso o prolungato in caso di riparazione di componenti del prodotto, né in caso di sostituzione di un prodotto ai sensi della presente garanzia.

5 - PREVALENZA

La presente garanzia convenzionale sostituisce qualsiasi precedente garanzia, dichiarazione o impegno manifestati per iscritto o verbalmente e rappresenta l'unico accordo intercorso tra Campagnolo e l'Acquirente in merito alla garanzia operante in relazione al prodotto da quest'ultimo acquistato; è pertanto espressamente esclusa qualsiasi garanzia non espressamente prevista dalla presente garanzia convenzionale.

6 - DANNI

Salvo quanto stabilito dalla presente garanzia convenzionale, Campagnolo **NON SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIVOGLIA DANNO DIRETTO, INDIRETTO, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALE, CHE POSSA DERIVARE, TANTO IN VIA CONTRATTUALE CHE EXTRACONTRATTUALE, IN CONSEGUENZA DELL'USO DEL PRODOTTO O IN RELAZIONE AD UNA CONTESTAZIONE SOLLEVATA AI SENSI DELLA PRESENTE GARANZIA CONVENZIONALE.**

La garanzia convenzionale di cui sopra è la sola garanzia offerta da Campagnolo, in sostituzione di qualunque altro rimedio. Alcuni Stati non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni accessori o indiretti, quindi la presente limitazione o esclusione potrebbe non essere applicabile al Vostro caso.

7 - LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ' AD UNO SCOPO PARTICOLARE E TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DERIVANTI DA CONSUETUDINI, USI COMMERCIALI, LEGGI O ALTRO SONO STRETTAMENTE LIMITATE AI TERMINI DELLA PRESENTE GARANZIA. La presente garanzia convenzionale rappresenta, nei limiti consentiti dalla legge, l'unico rimedio concesso all'Acquirente nei confronti di Campagnolo in relazione al presente prodotto. Impregiudicato, per le vendite effettuate nell'Unione Europea, quanto stabilito dalla normativa comunitaria in materia di responsabilità da prodotto difettoso (Direttiva 85/374/EEC e relative legislazioni attuative), in caso di asserita violazione di qualsivoglia garanzia, o di azioni legali promosse dall'Acquirente nei confronti di Campagnolo per asserite negligenze o altre responsabilità colpose di quest'ultima, all'Acquirente spetterà unicamente, a discrezione di Campagnolo, la riparazione o sostituzione dei componenti difettosi del prodotto, o dell'intero prodotto difettoso. Nessun rivenditore, agente o dipendente, di Campagnolo è autorizzato a modificare, estendere o ampliare la presente garanzia. L'esecuzione di qualsiasi prestazione in garanzia ai sensi della presente garanzia convenzionale non costituisce ammissione o riconoscimento implicito dell'esistenza di difetti endemici di progettazione o di fabbricazione del prodotto stesso.

8 - PROCEDURA

Per essere presi in considerazione, i pretesi difetti devono essere denunciati per iscritto entro il Periodo di Garanzia ed entro otto giorni dalla consegna del relativo prodotto all'Acquirente (in caso di difetti palesi) o dalla scoperta del difetto (in caso di difetti occulti). La mancata denuncia del difetto da parte dell'Acquirente entro i termini di cui sopra comporterà la decadenza dello stesso da qualsivoglia diritto di garanzia in relazione al difetto stesso. Spetterà a Campagnolo, a propria assoluta discrezione, stabilire se il difetto denunciato sia o meno coperto dalla presente garanzia convenzionale. Consultate il sito www.campagnolo.com per dettagli aggiuntivi circa la procedura da seguire per ottenere i servizi in garanzia.

9 - LEGGE APPLICABILE E FORO ESCLUSIVO

La presente garanzia convenzionale dovrà intendersi negoziata e conclusa a Vicenza, Italia. La presente garanzia convenzionale ed ogni eventuale controversia nascente dalla stessa o ad essa relativa è disciplinata e dovrà essere interpretata in base al diritto italiano, con espressa esclusione della Convenzione di Vienna del 1980 sulle vendite internazionali di beni mobili. La decisione di ogni controversia di cui sopra spetterà alla giurisdizione e competenza esclusiva del Tribunale di Vicenza, Italia, con espressa esclusione di ogni altro foro concorrente.

LIMITED CONVENTIONAL WARRANTY

1 - OBJECT

Campagnolo S.r.l., Via della Chimica 4, 36100 Vicenza, Italy (hereinafter "Campagnolo"), guarantees this product to be free from defects in materials or workmanship within the terms and conditions of this Limited Warranty. If this product is found by Campagnolo to be defective, it will be repaired or replaced, at the option of Campagnolo, free of charge, by an authorized Campagnolo Service Center.

For purchases made in the European Union, **this Limited Warranty does not affect the rights you may have as a consumer towards the seller under the applicable EU legislation on the sale of consumer goods** (for purchases made in Italy, see articles 130 and seq. of the Italian Consumer Code).

2 - NOT COVERED

The components of Campagnolo® drivetrains (crankset, controls, cables and housings, rear derailleur, chain, front derailleur, sprockets and brake systems) are designed as a single, integrated system. Therefore, to avoid compromising their safety, performance, longevity and functionality, we recommend that you only use them with compatible products (specified by Campagnolo to be compatible). In consideration of the above, the warranty does not cover any defects, breakages, malfunctions, poor performance, etc., caused by using the components of Campagnolo® drivetrains with non-compatible products (not specified to be compatible by Campagnolo).

In addition, the following are not covered by this standard warranty: A) products without the relevant receipt or tax invoice, as this would make it impossible to determine the date and place of sale, thereby excluding any illicit origin thereof (theft, smuggling, goods sold in violation of tax law, etc.); B) products with identifying markings removed (serial number, production batch, product code, etc.); C) products which have reached the end of their normal lifespan; D) damages to the product caused by accidents, tampering, negligence, abuse or improper use, commercial use (e.g. rental), lack of reasonable or proper maintenance, corrosion, improper assembly, repairs that have not been carried out correctly, or replacement parts that have not been properly installed, use of replacement parts or accessories not expressly indicated by Campagnolo as compatible, use of the product with components not expressly indicated by Campagnolo as compatible, modifications that have not been recommended or approved in writing by Campagnolo, normal wear and tear due to use of the product, defects, breakages, malfunctions, poor performance, etc.; E) cosmetic imperfections relating to the surface, finish, or appearance of the product which were apparent or discoverable at the time of purchase of the product; F) damage occurring during shipment or transport of the product; G) lubricants, mineral oils for hydraulic systems, rotors, brake pads for disc brakes, brake blocks and other consumable materials that are part of the product; H) any expenses related to the transportation of the product to and from an authorised Campagnolo Service Centre; I) the labour costs required to remove the product from the bicycle; J) any compensation for inconvenience or loss of use while the product is being repaired or replaced.

3 - PURCHASER

This limited warranty is made only with the first retail purchaser of the product and does not extend to any third parties (the "Purchaser"). The rights of the Purchaser under this warranty may not be assigned.

4 - TERM

The term of this limited warranty (the "Warranty Period") shall commence on the date of retail sale and shall continue:

- (a) as for the Power Unit: for a period of twenty four (24) months,
- (b) as for all Campagnolo products other than the Power Unit: for a period of thirty six (36) months.

The Warranty Period shall not be extended by any repairs on any component of the product, nor in case of replacement of any product hereunder.

5 - ENTIRE AGREEMENT

This standard warranty supersedes any previous warranty, declaration or commitment expressed either verbally or in writing, and represents the sole agreement between Campagnolo and the Buyer with regard to the warranty applicable to the product purchased by the Buyer; any warranty not expressly set forth by this standard warranty is therefore expressly excluded.

6 - DAMAGES

Except as expressly provided by this limited warranty, Campagnolo **SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ASSOCIATED WITH THE USE OF THE PRODUCT OR A CLAIM UNDER THIS WARRANTY, WHETHER THE CLAIM IS BASED ON CONTRACT, TORT OR OTHERWISE.**

The foregoing statements of warranty are exclusive and in lieu of all other remedies. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation or exclusion may not apply to you.

7 - DISCLAIMER

ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARISING FROM A COURSE OF DEALING, USAGE OF TRADE, BY STATUTE OR OTHERWISE, IS HEREBY STRICTLY LIMITED TO THE TERM OF THIS WRITTEN WARRANTY. This limited warranty shall be, to the extent permitted by the applicable law, the sole and exclusive remedy available to the Purchaser towards Campagnolo with respect to this product. Without prejudice to the requirements of the European product liability legislation for purchases made in the European Union, (Directive 85/374/EEC and relevant implementation), in the event of any alleged breach of any warranty or any legal action brought by the Purchaser based on alleged negligence or other tortious conduct by Campagnolo, the Purchaser's sole and exclusive remedy will be, in Campagnolo's sole discretion, the repair or replacement of defective components of the product or replacement of the entire defective product. No dealer and no other agent or employee of Campagnolo is authorized to modify, extend or enlarge this warranty. The performance of any warranty service under this limited warranty is not an admission or agreement that the design or manufacture of a product is defective.

8 - PROCEDURE

To be honoured, claims concerning alleged defects must be submitted in writing within the Warranty Period and within eight days of delivery of the relevant product to the Purchaser (in case of patent defects) or from discovery of the defect (in case of latent defects). Failure by the Purchaser to notify the defect within such term will result in a forfeiture of any warranty coverage for such defect. The determination whether the defect is covered by this limited warranty is within the sole discretion of Campagnolo. See www.campagnolo.com for additional details on the procedure for obtaining warranty service.

9 - APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

This limited warranty shall be deemed to have been negotiated and entered into in Vicenza, Italy. This limited warranty, as well as any and all claims or disputes arising out of or otherwise relating to this warranty shall be governed and construed in accordance with Italian law only with express exclusion of the provisions of the 1980 Vienna Convention on the International Sale of Goods. The sole and exclusive venue for and jurisdiction over any such matter shall pertain to the courts of Vicenza, Italy, to the exclusion of any concurrent jurisdiction.

BESCHRÄNKTE VERTRAGLICHE GARANTIE

1 - GARANTIEGEGENSTAND

Campagnolo S.r.l., mit Sitz in 36100 Vicenza, Italia, via della Chimica 4 ("Campagnolo") garantiert dass dieses Produkt frei von Materialdefekten oder Bearbeitungsängeln ist. Falls Campagnolo einen Defekt oder Mangel an diesem Produkt erkennt, wird das betreffende Produkt kostenlos in einem, von Campagnolo ausgewählten und autorisierten Servicecenter entweder repariert oder ersetzt.

Die vorliegende Garantie lässt, bei der Europäischen Gemeinschaft getätigten Einkäufen, im Rahmen der einschlägigen Rechtsvorschriften der Union im Bereich von Garantien bei Konsumgüterverkäufen die Rechte des Kunden und Verbrauchers gegenüber des Verkäufers unbeschadet (für in Italien getätigte Einkäufe, Artikel 130 und fortlaufende des italienischen Verbraucherschutzgesetzes).

2 - AUSSCHLÜSSE

Die Bauteile der Campagnolo® Antriebssysteme (Kettenradgarnitur, Schaltgriffe, Züge und Außenhüllen, Schaltwerk, Kette, Umwerfer, Ritzelpaket, und Bremssysteme) wurden als ein einziges Gesamtsystem konzipiert, deshalb empfehlen wir Ihnen, sie nur mit kompatiblen Produkten zu kombinieren (von Campagnolo als kompatibel genannt), um Ihre Sicherheit nicht zu gefährden sowie die Leistung, Langlebigkeit und Funktionstüchtigkeit der Teile nicht zu beeinträchtigen. Unter Berücksichtigung des oben Genannten, sind eventuelle Mängel, Brüche, Fehlfunktionen, Leistungseinbußen usw. infolge der Kombination der Bauteile der Campagnolo® Antriebssysteme mit nicht kompatiblen Produkten (von Campagnolo nicht als kompatibel genannt) nicht von der Garantie gedeckt.

Von dieser vertraglichen Garantie sind zudem folgende Elemente nicht gedeckt: A) Produkte, ohne dazugehörige Quittung oder Kassenbeleg, da dies die Bestimmung des Datums und des Ortes des Verkaufs unmöglich machen würde. Des Weiteren könnte eine widerrechtliche Herkunft (Diebstahl, Schmuggel, unter Verletzung der Steuergesetzgebung verkaufte Waren usw.) nicht ausgeschlossen werden; B) Produkte, von denen die Kennzeichnungen (Seriennummer, Produktionslos, Produktnummer usw.) entfernt wurden; C) Produkte, die das normale Ende des Lebenszyklus erreicht haben; D) Produktschäden aufgrund von Unfällen, Manipulation, Fahrlässigkeit, missbräuchlicher oder unsachgemäßer Verwendung, gewerblichem Gebrauch (zum Beispiel: Vermietung), einer nicht sachgerechten oder angemessenen Wartung, Korrosion, unrichtiger Montage, unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder unsachgemäß installierter Ersatzteile, Verwendung von Ersatzteilen oder Zubehörtteilen, die nicht ausdrücklich von Campagnolo als kompatibel angegeben wurden, Verwendung des Produktes zusammen mit Bauteilen, die nicht ausdrücklich von Campagnolo als kompatibel angegeben wurden, Änderungen, die nicht schriftlich durch Campagnolo empfohlen oder genehmigt wurden, normaler Verschleiß und Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes, Defekte, Brüche, Funktionsstörungen, mangelnde Leistungen usw.; E) ästhetische Mängel in Bezug auf Oberfläche, Oberflächenbehandlung oder Aussehen des Produktes, die zum Zeitpunkt des Produkterwerbs offensichtlich oder feststellbar waren; F) Schäden, die während des Versands oder des Transportes des Produktes aufgetreten sind; G) Schmierstoffe, Mineralöle für die Hydraulikanlage, Bremscheiben, Bremsbeläge für Scheibenbremsen, Bremschuhe und sonstige Verbrauchsmaterialien, die Teil des Produktes sind; H) etwaige Ausgaben für den Transport des Produktes zu und von einem autorisierten Campagnolo Service Center; I) notwendige Arbeitskosten für die Entfernung des Produktes vom Fahrrad; J) Entschädigung für Unannehmlichkeiten oder für die Unmöglichkeit zur Benutzung des Produktes, während dieses repariert oder ausgetauscht wird.

3 - DER KÄUFER

Diese Garantie wird üblicherweise nur auf den Erstkäufer durch den Einzelhandel des Produkts (der "Käufer") und nicht an Dritte übertragen. Die Rechte des Käufers im Rahmen dieser Garantie sind nicht übertragbar.

4 - DAUER

Die Dauer und Gültigkeit der Garantie ist wie folgt:

- a) bezogen auf das Kraftsystem (Power Unit): zwei (2) Jahre
 - b) bezogen auf alle anderen Campagnolo Produkte außer auf das Kraftsystem (Power Unit): drei (3) Jahre
- Beide ab Verkaufsdatum des Produkts durch den Einzelhandel an den Kunden (nachfolgend "Garantiezeit" genannt).

Die Garantiezeit gilt nicht als im Rahmen dieser Garantie erweitert oder im Falle der Reparatur von Komponenten des Produkts verlängert oder auch nicht im Fall eines Austausch des Produktes bezogen auf diese vorliegende Garantie.

5 - AUSSCHLIESSLICHKEIT UND VORRANG

Diese vertragliche Garantie ersetzt jede vorherige Garantie, Erklärung oder Verpflichtung, die schriftlich oder mündlich abgegeben wurden, und stellt die einzige Vereinbarung zwischen Campagnolo und dem Käufer hinsichtlich der geltenden Garantie in Bezug auf das von diesem erworbene Produkt dar; eine Gewährleistung, die nicht ausdrücklich in dieser vertraglichen Garantie vorgesehen ist, wird daher ausdrücklich ausgeschlossen.

6 - SCHÄDEN

Soweit nicht ausdrücklich in dieser Garantie vorgesehen, **ÜBERNIMMT CAMPAGNOLO KEINE HAFTUNG FÜR DIREKTE, INDIREKTE, ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN, DIE IM VERTRAG ODER UNERLAUBTER HANDLUNG ALS ERGEBNIS DER VERWENDUNG DES PRODUKTS ODER DER IN BEZUG AUF EINEN EINWAND IM RAHMEN DIESER GARANTIE ERHOSEN WERDEN KÖNNEN.**

Diese oben angeführte Garantie ist die einzige von Campagnolo angebotene Garantie, anstelle aller anderen Mittel. In einigen Staaten ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht erlaubt, so dass die obige Einschränkung oder der Ausschluss nicht auf Sie zutreffen könnte.

7 - BESCHRÄNKUNG DER HAFTUNG

SICH AUS DER MARKTFÄHIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SOWIE AUS HANDELSBRÄUCHEN GESETZEN USW. ERGEBENDE MÄNGELANSPRÜCHE WERDEN AUSDRÜCKLICH AUF DIE SICH AUS DIESER GARANTIE ERGEBENDE ANSPRÜCHE BEGRENZT. Diese Garantie stellt die einzige Garantie dar, die Campagnolo dem Käufer in Bezug auf das Produkt gewährt. Unbeeinträchtigt, für den Vertrieb in der Europäischen Union, wie von Rechtsvorschriften der Gemeinschaft über die Haftung für fehlerhafte Produkte (Richtlinie 85/374/EWG und ihre Durchführungsvorschriften) vorgeschrieben, steht dem Käufer im Falle einer angeblichen Verletzung einer Garantie oder vom Käufer angestregte Gerichtsverfahren gegen Campagnolo für angebliche Fahrlässigkeit oder schuldhaft Verantwortung der letzteren, nach alleinigem Ermessen von Campagnolo eine Reparatur, ein Austausch des defekten Teiles oder des gesamten Produktes zu. Kein Händler, Vertreter oder Mitarbeiter der Gesellschaft Campagnolo ist ermächtigt, diese Garantie zu ändern, zu erweitern oder zu vergrößern.

Die Ausführung einer jeglichen Leistung bezogen auf diese Garantie stellt keinerlei Eingeständnis oder implizite Anerkennung der Existenz von endemischen Mängeln im Design oder der Herstellung des Produkts.

8 - INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

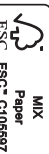
Die angeblichen Mängel, müssen, um berücksichtigt zu werden, innerhalb der Garantiezeit und innerhalb von acht Tagen nach der Lieferung der Produkte an den Käufer (im Falle von offensichtlichen Mängeln) oder bei der Aufdeckung des Mangels (bei versteckten Mängeln) schriftlich gemeldet werden. Die fehlende Anzeige des Mangels durch den Käufer innerhalb der genannten Frist wird bezogen auf den Defekt zu einer Verwirkung jeglichen Rechts der Garantie führen. Der Gesellschaft Campagnolo steht es zu, nach eigenem Ermessen zu bestimmen, ob der Mangel von dieser Standard-Garantie abgedeckt ist. Besuchen Sie unsere Website für weitere Informationen www.campagnolo.com bezüglich Einzelheiten die bei den Garantieleistungen zu beachten sind.

9 - ANWENDBARES RECHT UND AUSSCHLIESSLICHER GERICHTSSTAND

Diese Garantie gilt als in Vicenza (Italien) verhandelt und vereinbart. Diese Garantie und jegliche eventuelle, aus dieser Garantie entstehenden oder mit dieser verbundenen Streitigkeiten basiert auf dem italienischen Gesetz, mit dem ausdrücklichen Ausschluss des Wiener Abkommens von 1980 bezüglich des internationalen Warenkaufs. Die Entscheidung jeder obengenannten Streitigkeit gehört zu der ausschließlichen Zuständigkeit des Gerichts von Vicenza (Italien), mit dem ausdrücklichen Ausschluss eines jeden anderen Gerichts.

cod. 7225770 - 02/2018 - Rev00_02_2018

© 2018 Campagnolo S.r.l.



MIX

Paper

FSC

C106597

限定保証契約

LIMITADA

GARANTIA CONVENCIONAL

LIMITÉE

GARANTIE CONVENTIONNELLE

VERTRAGLICHE GARANTIE

BESCHRÄNKTE

WARRANTY

LIMITED CONVENTIONAL

LIMITATA

GARANZIA CONVENZIONALE



GARANTIE CONVENTIONNELLE LIMITÉE

1 - OBJET

Campagnolo s.r.l., ayant son siège social en Via della Chimica 4, 36100 Vicence, Italie (“Campagnolo”) garantie – aux termes et conditions exposés dans la présente garantie conventionnelle – que ce produit est exempte de défauts de matériels ou de fabrication. Ainsi, le Produit reconnu défectueux par Campagnolo sera réparé ou remplacé, à la discrétion de Campagnolo, à titre gratuit, par un Service Center autorisé Campagnolo. et Pour tout achat effectué dans l’Union Européenne, **la présente garantie conventionnelle laisse en tout cas sans préjudices les droits revenants au acheteur consommateur envers le vendeur en raison de la réglementation communautaire applicable en matière de garantie dans la vente de biens de consommation** (pour les achats effectué en Italie, les articles 130 et suivants du code de la consommation).

2 - EXCLUSIONS

Les composants des transmissions Campagnolo® (pédalier, poignées, câbles et gaines, dérailleur arrière, chaîne, dérailleur avant, cassette de pignons et systèmes de freins) ont été conçus en tant que système unique intégré. Par conséquent, nous vous demandons de les associer exclusivement avec des produits compatibles (c’est à dire spécifiés compatibles par Campagnolo) dans le but de ne pas porter préjudice à la sécurité, aux performances, à la longévité et au fonctionnement les concernant. Cela étant dit, la garantie ne couvrira pas les éventuels défauts de fonctionnement, cassures, défaillances, mauvaises performances etc. dus à l’association des composants des transmissions Campagnolo® avec des composants incompatibles (non spécifiés compatibles par Campagnolo). Par ailleurs, cette garantie légale ne couvrira pas : **A)** les produits qui ne seront pas accompagnés de leur reçu ou de leur ticket de caisse fiscal étant donné que cela rendrait impossible d’en déterminer la date et le lieu de vente ainsi que d’en exclure l’éventuelle provenance illicite (vol, contrebande, marchandises vendues en toute illégalité, etc) ; **B)** des produits auxquels aura été retiré le marquage d’identification (numéro de série, lot de production, référence produit, etc) ; **C)** des produits arrivés à la fin de leur cycle de vie normal ; **D)** des dommages provoqués au produit à la suite d’accidents, de manipulations frauduleuses, de négligences, d’abus ou d’une mauvaise utilisation, d’une utilisation commerciale (p. ex. : location), d’un manque d’entretien approprié ou raisonnable, de corrosion, d’un montage incorrect, de réparations effectuées de façon inadaptée ou de pièces de rechange installées incorrectement, d’une utilisation de pièces de rechange ou d’accessoires non expressément indiqués par Campagnolo comme compatibles, d’une utilisation du produit avec des composants non expressément indiqués par Campagnolo comme compatibles, de modifications non conseillées ou approuvées par écrit par Campagnolo, d’une usure normale ou d’une détérioration dues à l’utilisation du produit, à des défauts, des ruptures, de mauvais fonctionnements, de manquement de fourniture, etc ; **E)** les imperfections esthétiques relatives à la superficie, à la finition et à l’aspect du produit qui seraient évidentes ou identifiables au moment de l’achat du Produit ; **F)** des dommages provoqués pendant l’expédition ou le transport du produit ; **G)** les lubrifiants, les huiles minérales pour circuit hydraulique, les rotors, les plaquettes de frein pour le frein à disque, les patins de frein et les autres matériaux consommables faisant partie du produit ; **H)** d’éventuelles dépenses relatives au transport du produit vers et depuis un Centre de Service autorisé par Campagnolo ; **I)** les coûts de main d’œuvre nécessaires pour retirer le produit de la bicyclette ; **J)** l’indemnisation pour le préjudice ou pour la non-utilisation du produit alors qu’il est en cours de réparation ou de remplacement.

3 - ACHETEUR

La présente garantie conventionnelle est offerte uniquement à l’acheteur originaire au détail du produit (l’« Acheteur »), et ne peut pas être étendue à des tiers. Les droits revenants à l’Acheteur en vertu de la présente garantie conventionnelle ne peut pas être par lui-même cédées à des tiers.

4 - DURÉE

La limite de validité et durée de la présente Garantie est:
(a) quant au système de puissance (Power Unit): 2 (deux) ans;
(b) quant à tous les produits Campagnolo autres que le système de puissance (Power Unit): 3 (trois) ans;
tous les deux délais à compter de la date de la vente au détail du produit à l’Acheteur (ci-après la “Période de Garantie”).
La Période de Garantie ne pourra en aucun cas être prolongée ou étendue en cas de réparation

GARANTÍA CONVENCIONAL LIMITADA

1 - OBJETO

Campagnolo s.r.l., con domicilio en Vía della Chimica 4, 36100 Vicenza, Italia (“Campagnolo”) garantiza — en los términos y condiciones previstos en la presente garantía convencional – que este producto está exento de defectos en materiales o de fabricación. Por lo tanto, el producto que sea reconocido como defectuoso por Campagnolo será reparado o sustituido, a discreción de Campagnolo, con carácter gratuito por un Service Center autorizado Campagnolo.

Para compras efectuadas en la Union Europea, **la presente garantía no afecta a los derechos que la normativa aplicable en materia de garantía en la venta de bienes de consumo le reconoce al comprador consumidor** (para compras realizadas en Italia, los artículos 130 y siguientes del código del consumo).

2 - EXCLUSIONES

Los componentes de las transmisiones Campagnolo® (platos y bielas, mandos, cables y fundas, cambio, cadena, desviador, paquete piñones y sistemas de frenos) están diseñados como un único sistema integrado y, por lo tanto, para no comprometer la seguridad, las prestaciones, la duración ni la funcionalidad, solamente debería conectarlos con productos compatibles (especificados como compatibles por Campagnolo). Teniendo en cuenta todo lo anterior, la garantía no cubre posibles defectos, mal funcionamiento, fallos en las prestaciones, etc. debidos a la combinación de productos de las transmisiones Campagnolo® con componentes no compatibles (no especificados como compatibles por Campagnolo). Esta garantía convencional no cubre: **A)** los productos que no vayan acompañados de un acuse de recibo o recibo, ya que esto haría imposible determinar la fecha y el lugar de venta, así como excluir el posible origen ilícito (robo, contrabando, productos vendidos infringiendo la normativa fiscal, etc.); **B)** productos a los que se les haya eliminado las marcas de identificación (número de serie, lote de producción, código de producto, etc.). **C)** productos que hayan llegado al final de su ciclo de vida normal; **D)** daños en el producto resultantes de accidentes, manipulación, negligencia, mal uso o abuso, uso comercial (por ejemplo: alquiler), falta de mantenimiento apropiado o razonable, corrosión, montaje incorrecto, reparaciones llevadas a cabo de manera inadecuada o piezas de recambio instaladas incorrectamente, uso de piezas de repuesto o accesorios no indicados expresamente por Campagnolo como compatibles, el uso del producto junto con componentes no indicados expresamente por Campagnolo como compatibles, modificaciones no recomendadas o aprobadas por escrito por Campagnolo, desgaste normal y deterioro debido al uso del producto, defectos, roturas, mal funcionamiento, falta de prestaciones, etc.; **E)** imperfecciones estéticas en la superficie, acabados, o en el aspecto del producto que fuesen evidentes o determinables en el momento de comprar el Producto; **F)** daños producidos durante el envío o el transporte del producto; **G)** lubricantes, aceites minerales para los sistemas hidráulicos, rotores, pastillas de freno para el freno de disco, zapatas de freno y otros materiales consumibles que forman parte del producto; **H)** los gastos relacionados con el transporte del producto desde y hacia un centro de servicio autorizado Campagnolo; **I)** los costes de la mano de obra necesaria para retirar el producto de la bicicleta; **J)** compensación por las molestias o falta de uso del producto mientras se está reparando o sustituyendo.

3 - COMPRADOR

La presente garantía convencional opera únicamente en favor del primer comprador al por menor del producto (el “Comprador”) y no puede extenderse en favor de terceros. Los derechos del Comprador en virtud de la presente garantía no son cedibles.

4 - DURACIÓN

El periodo de validez y duración de la presente garantía convencional es:
a) con respecto al sistema de potencia (Power Unit): dos (2) años;
b) con respecto a todos los otros productos Campagnolo que no sean el sistema de potencia (Power Unit): tres (3) años;
En ambos casos el plazo de validez y duración se contará desde la fecha de venta al por menor del producto (el “Periodo de Garantía”).
La duración del Periodo de Garantía no podrá ser de ninguna forma prolongada o extendida

限定保証契約

1 - 目的

Via della Chimica 4, 36100 Vicenza, Italy(ヴィア・デラ・キミカ 4, 36100 ヴィチエンツァ、イタリア)に所在するCampagnolo s.r.l.(カンパニョーロ・エス・アール・エル)。以下、「Campagnolo」というは、本限定保証条件の範囲内において、本製品には、材料上または製造上の瑕疵がないことを保証します。もし本製品にCampagnoloが瑕疵を認めた場合は、Campagnolo正規サービスセンターを通じて、Campagnoloの判断により、無償で、修理または交換が行われます。

欧州連合内での購入についての、本限定保証は、当社顧客が消費者として販売者に対して有する、消費者製品の販売保証に適用される欧州法規に基づく法的権利には何ら影響を与えるものではありません(イタリア国内での購入に関しては、イタリア消費者法典第130条以下を参照)。

2 - 保証対象外

カンパニョーロ® ドライブトレインの構成部品 (クランクセット、エルゴパワー・コントロール、インナー・ケーブル&アウター・ケーブル、リア・ディレイラー、チェーン、フロント・ディレイラー、スプロケット・セット、ブレーキ・システム) は、ひとつの統合されたシステムとして設計されています。従って、本構成部品の安全性、性能、製品寿命、および機能性を損なわないため、本構成部品に適合する製品 (カンパニョーロが適合性があると明示した製品) とのみ、組み合わせて使用することを推奨します。上記の理由により、カンパニョーロ® ドライブトレインの構成部品を、適合性のない製品 (カンパニョーロが適合性があると明示していない製品) と組み合わせて使用することが原因で引き起こされた、いかなる欠陥、破損、動作不良、性能不足等は、保証の対象になりません。

更に、以下に該当する本製品や内容は、本標準保証の対象にはなりません。A) 適切な領収書またはタックス・インボイスのない本製品 (販売日および販売場所を特定することができないため)。保証の対象を適切な領収書またはタックス・インボイスのある本製品に限定することにより、違法な出所 (窃盗、密輸、税法違反の売却品等) の本製品を排除することができます。B) 識別マーク (シリアル番号、生産バッチ、製品コード等) が取り除かれている本製品。C) 通常の寿命が終了した製品。D) 事故、改ざん、過失、濫用、不適切な使用、商業目的での使用 (例えばレンタルなど)、合理的もしくは適切なメンテナンスの欠如、腐食、不適切な組立、正しく行われていない修理、適切に取り付けられていない交換部品、カンパニョーロが適合性があると明示していない交換部品もしくは付属品の使用、カンパニョーロが適合性があると明示していない構成部品と本製品を組み合わせた使用、もしくはカンパニョーロが書面で推奨もしくは承認していない改造に起因する本製品の損傷、本製品の使用による通常の損傷、不具合、破損、動作不良、性能不足等。E) 製品の購入時に確認または発見された製品の表面処理、仕上げ、外観の不完全さ。F) 本製品の出荷または輸送時に発生した損害。G) 本製品のの一部である潤滑油、油圧システム用のミネラル・オイル、ローター、ディスク・ブレーキ用のブレーキ・パッド、リム・ブレーキ用のブレーキ・パッド、その他の消耗するマテリアル。H) カンパニョーロ正規サービスセンターへの、および当該センターからの製品の輸送に関連する費用。I) 自転車から本製品を取り外すために必要な人件費。J) 製品の修理、または交換中の使用にかかわる不都合や損失の補償。

3 - 購入者

本限定保証は、当該製品を小売業者から最初に購入した第一購入者に対してのみ適用されるものであり、それ以外のいかなる第三者(以下、「購入者」という)に適用拡大するものではありません。本保証に基づく購入者の権利は譲渡できません。

4 - 期間

本限定保証の期間(以下、「保証期間」という)は、小売業者が販売した日から開始し、次の期間継続します：

- (a)パワーユニット：24か月間
- (b)パワーユニット以外のCampagnolo全製品：36か月間

des composants d’un produit ou de substitution intégrale d’un produit aux sens de la présente garantie.

5 - CLAUSE D'INTEGRALITE

La présente garantie légale remplace toute garantie, déclaration ou engagement précédents manifestés par écrit ou oralement et représente l’unique accord passé entre Campagnolo et l’Acheteur en ce qui concerne la garantie couvrant le produit acheté par ce dernier ; toute garantie non expressément prévue par la présente garantie légale est par conséquent expressément exclue.

6 - DOMMAGES

Sauf indication contraire dans la présente garantie conventionnelle, **CAMPAGNOLO NE SERA PAS RESPONSABLE DE QUEL QUE SOIT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, CONTINGENT OU CONSEUTIF, QUE SOIT D'ORIGINE CONTRACTUELLE OU DELICTUELLE, QUI POURRAIT DECOULER EN CONSEQUENCE DE L'UTILISATION DU PRODUIT OU EN RELATION A UNE CONTESTATION AVANCEE AU SENS DE LA PRESENTE GARANTIE CONVENTIONNELLE**.

La garantie conventionnelle ci-dessus mentionnée représente la seule garantie offerte par Campagnolo, en substitution de tout autre remède. Les lois de certains Pays ne permettent pas l’exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, la présente limitation ou exclusion pourrait donc ne pas être applicable à Votre cas.

7 - RENONCIATION

TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISATION OU APTITUDE POUR UN BUT SPECIFIQUE ET TOUTE LES GARANTIES IMPLICITES DERIVANT D'HABITUDES OU PRATIQUES COMMERCIALES, DE LOIS OU AUTRES, SONT STRICTEMENT LIMITEES AUX TERMES DE LA PRESENTE GARANTIE. La présente garantie représente - dans les limites consentis par la loi – le sole et unique remède offerte à l’Acheteur vis-à-vis Campagnolo en relation à ce produit.

Sans préjudice - en relation aux ventes effectués dans l’Union Européenne - pour la réglementation communautaire applicable en matière de responsabilité du fait des produits défectueux (Directive 85/374/EEC et ses législations d’application), en cas de prétendue violation de la garantie, ou en cas d’actions légales intentées par l’Acheteur envers Campagnolo sur la base d’une prétendue négligence ou d’autre prétendue responsabilité de cette dernière, le seul et unique dédommagement pour l’Acheteur sera, à discrétion de Campagnolo, la réparation ou le remplacement des composants défectueux du produit, ou du produit défectueux. Aucun revendeur, ni aucun autre agent ou salarié, de Campagnolo est autorisé à modifier, étendre ou élargir la présente garantie conventionnelle.

L’exécution de tout type de service en garantie en vertu de la présente garantie conventionnelle ne constitue pas en aucun cas une admission ou acceptation implicite de l’existence de défauts endémiques de projet ou de fabrication du produit.

8 - PROCEDURE

Pour être prises en considération, les prétendus vices du produit doivent être dénoncés par écrit pendant la Période de Garantie et dans les 8 (huit) jours suivants la livraison du produit (en cas de vices apparents au moment de l’achat), ou à compter du jour où les défauts ont été découverts (en cas des vices cachés). Si l’Acheteur ne dénonce pas un défaut dans le délai indiqué ci-dessus, la garantie conventionnelle en relation à ce même défaut déchoit automatiquement. Campagnolo sera compétent à déterminer, a sa exclusive discrétion, si le défaut dénoncé est couvert ou non par la présente garantie conventionnelle. Pour plus de détails sur la procédure à suivre pour obtenir les services de garantie, visitez notre site Web www.campagnolo.com.

9 - LÉGISLATION APPLICABLE ET TRIBUNAL COMPÉTENT

La présente garantie conventionnelle devra être considérée comme négociée et conclu à Vicence, Italie.

La présente garantie conventionnelle et toutes les différends et controverses surgissant de, ou de toute façon, relatives à la présente garantie conventionnelle sont régis et doivent être interprétés selon la loi italienne, avec l’exclusion expresse de la Convention de Vienne du 1980 sur la vente internationale de biens mobiles.La décision de tout différend ci-dessus mentionné reviendra à la juridiction et compétence exclusives de la Cour de Vicence, Italie, à l’exclusion expresse de toute juridiction concurrente.

en caso de reparación de componentes del producto y/o de sustitución del producto de conformidad con la presente garantía convencional.

5 - PREVALENCIA

Esta garantía sustituye cualquier garantía convencional, declaración o compromiso anteriores acordados por escrito o de forma oral, y representa el único acuerdo entre Campagnolo y el Comprador en relación con la garantía de funcionamiento del producto adquirido por este último. Por lo tanto, se excluye toda garantía que no esté expresamente prevista en esta garantía convencional.

6 - DAÑOS

Sin perjuicio de lo dispuesto en la presente garantía convencional, Campagnolo **NO SERÁ RESPONSABLE NI CONTRACTUAL NI EXTRACONTRACTUALMENTE DE CUALQUIER DAÑO, SEA ÉSTE DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL O CONSECUENTE QUE PUDIERA DERIVARSE DE LA UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON CUALQUIER RECLAMACIÓN PRESENTADA BAJO ESTA GARANTÍA**. La mencionada garantía es la única garantía que ofrece Campagnolo, en sustitución de cualquier otro remedio. Algunos Países no permiten que se excluyan o limiten los daños accesorios o indirectos, por lo tanto la presente limitación o exclusión podría no ser aplicable a vuestro caso.

7 - LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD A UNA ESPECÍFICA FINALIDAD Y TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUE DERIVEN DE USOS COMERCIALES, LEYES U OTRAS, ESTÁN ESTRICAMENTE LIMITADAS A LOS TÉRMINOS DE LA PRESENTE GARANTÍA CONVENCIONAL. La presente garantía convencional representa – dentro de los límites legalmente establecidos - el único instrumento concedido al Comprador frente a Campagnolo en relación con este producto. Sin perjuicio de las disposiciones de la legislación comunitaria relativa a la responsabilidad por los daños causados por productos defectuosos (directiva 85/374/EEC y legislaciones nacionales de implementación) en el supuesto de ventas realizadas dentro de la Unión Europea, en caso de supuesta violación de la garantía, o de acciones legales promovidas por el Comprador por supuesta negligencia u otra responsabilidad de Campagnolo, el Comprador tendrá derecho únicamente - a discreción de Campagnolo – a la reparación o sustitución de forma gratuita de los componentes defectuosos del producto o a la sustitución de forma gratuita del producto defectuoso. Ningún revendedor, agente o empleado de Campagnolo está autorizado a modificar, extender o ampliar la presente garantía convencional. La ejecución de cualquier prestación en garantía de conformidad con la presente garantía convencional no constituye de ninguna forma admisión o reconocimiento implícito de la existencia de defectos endémicos de diseño o producción del producto.

8 - PROCEDIMIENTO

Para que los supuestos defectos sean tomados en consideración, los mismos deberán denunciarse por escrito dentro del Periodo de Garantía y en el plazo de 8 días de la entrega (en caso de vicios manifiestos) o de su descubrimiento (en caso de vicios ocultos). En caso de que un defecto no se reporte dentro del periodo sobre especificado, el Comprador perderá sus derechos a cualquier garantía en relación con este defecto. Cualquier decisión sobre la existencia o ausencia de un defecto cubierto por a presente garantía convencional será a discreción exclusiva de Campagnolo. Visiten nuestro sitio web www.campagnolo.com para mayores detalles sobre cómo obtener el servicio de garantía.

9 - LEGISLACIÓN APLICABLE Y JURISDICCIÓN

La presente garantía convencional se considerará negociada y firmada en Vicenza, Italia. La presente garantía convencional, así como cualquier controversia que pueda derivarse de o que esté relacionada con la misma, está regulada y deberá interpretarse en base al derecho italiano, con exclusión expresa de la Convención de Viena de 1980 sobre ventas internacionales de bienes muebles. La decisión de cualquier controversia antes mencionada será competencia exclusiva del Tribunal de Vicenza, Italia, quedando expresamente excluida cualquier jurisdicción concurrente.

本保証期間は、当該製品のあらゆる構成部品のいかなる修理によっても、本保証書記載のいかなる製品の交換によっても延長されるものではありません。

5 - 完全なる合意

本標準保証は、口頭、書面を問わず従前のいかなる保証、宣言または確約に取って代わり、購入者が購入した本製品に適用される保証に関する、カンパニョーロと購入者との間の唯一の合意を意味します。そのため、本標準保証に明示的に記載されていない、いかなる保証も、明示的に排除されます。

6 - 損害賠償

本限定保証において別段の規定がない限り、Campagnoloは、当該製品の使用に伴う直接的、間接的、付随的もしくは派生的ないかなる損害賠償または本合意契約に基づく主張請求(契約、不法行為あるいはそれ以外に基づくか否かを問わず)に対して一切責任を負うものではありません。上記の保証は、Campagnoloが提供する唯一の保証であり、その他のいかなる救済手段に代わるものとなります。一部の国あるいは州では、付随的損害または間接的損害の排除や制限が認められていないため、この制限条項や排除条項がお客様に適用されないこともあります。

7 - 免責条項

商品適格性または特定目的に対する適合性に関する一切の黙示の保証、および取引、商慣習、法律またはその他に起因して生じるすべての黙示の保証は、本保証書の保証期間に厳格に制限されます。本限定保証契約は、適用法規上許される範囲内において、本製品に関し、購入者がCampagnoloに対して行使できる唯一の救済手段となります。欧州連合内での購入に関する欧州製品責任法規の要件は何ら影響を受けることなく(85/374/EEC指令およびその関連実施)、Campagnoloの責任を理由として、Campagnoloに対し購入者より保証違反の主張がなされた場合、あるいは何らかの法的措置が講じられた場合には、Campagnoloの判断により、当該購入者に対して当該製品欠陥部品の修理もしくは交換、または当該欠陥製品全体の交換のみが行われます。Campagnoloのいかなる販売業者、その他代理店もしくは従業員も、本保証を変更、更新または拡大適用する権限を付与されていません。ある製品に関し、本限定保証に基づくいかなる保証対応が実施されても、当該製品の設計上もしくは製造上の瑕疵があることを承認または合意するものではありません。

8 - 手続き

瑕疵に関する請求は、購入者への当該製品の納品から8日間で(明らかな瑕疵の場合)または瑕疵の発見後(潜在的瑕疵の場合)に保証期間内に、書面にて提出されねばなりません。購入者が本期間内に瑕疵を通知できなかった場合は、当該瑕疵に関するあらゆる保証範囲を喪失することになります。当該瑕疵が本限定保証対象となるか否かの決定は、Campagnoloの判断によります。保証サービスの取得手続きに関するさらなる詳細については、当社ウェブサイトwww.campagnolo.comをご参照下さい。

9 - 準拠法及び裁判管轄

本限定保証は、イタリアのヴィチエンツァにて協議・締結が行われたものとみなします。本限定保証だけでなく、本保証に起因したあるいは関連したあらゆる主張請求または紛争が発生した場合は、イタリアの法律に準拠し、これに従い解釈されます(1980年に採択された国際物品売買に関するウィーン条約の適用は明示的に排除されます)。このようなあらゆる主張請求・紛争に関する専属管轄権はイタリアのヴィチエンツァ裁判所に属するものとし、あらゆる競合管轄権は除外されます。

www.campagnolo.com

E-mail: service.campagnolo@campagnolo.com

Fax: +39-0-44-225606

Phone: +39-0-444-225600

36100 Vicenza - ITALY

CAMPAGNOLO S.R.L.

Via della Chimica 4

36100 Vicenza - ITALY

Campagnolo®